



جامعة حسية بن بوعلي الشلف
(الجزائر)



مخبر تعليمية اللغات وتحليل الخطاب

ردمدم ISSN : 2437-086X
EISSN : 2600-6111

جسور المعرفة

المجلد 13 - العدد 03

سبتمبر 2026م

Vol 12 - N°03

(September 2026)

دورية
أكاديمية
دوليّة
محكّمة

A Définir avec la DGRSDT

Djousour El-Marefa

مصنّفة في الفئة تصدر عن مخبر تعليمية اللغات
وتحليل الخطاب

الرابعة Q4

جامعة حسيبة بن بوعلي -
الشلف(الجزائر)

للتعليمية والدراسات
اللغوية والأدبية

جسور المعرفة

ISSN 2437-086X

2600-6111 :EISSN

رقم الإيداع : 2015-5699

مجلة دورية أكاديمية دولية محكمة
مصنفة في:

• الدرجة (ج) C في Asjp
○ معامل أرسيف Arcif

الرئيس الشرفي للمجلة

مدير الجامعة

مدير المجلة/ رئيس التحرير

أ.د عبد القادر شرف

مسؤول النشر

أ.د. أحمد بن عجمية

هيئة التحرير

أد/عبد القادر شرف	جامعة الشلف- الجزائر
أد/أمينة طيبي	جامعة سيدي بلعباس- الجزائر
د/ يوسف ناصر	الجامعة الإسلامية العالمية ماليزيا
د/ مصطفى أحمد قنبر	كلية المجتمع في قطر
د/هوارى عدلي	جامعة بريطانيا
د/الجنابي هناء محمود اسماعيل	الجامعة العراقية / كلية الآداب / العراق

د/هدى محمد سلمان	جامعة بغداد-العراق
د/أحمد علي علي لقم	كلية العلوم الشرعية - مسقط - سلطنة عمان
د/صليحة بردي	جامعة خميس مليانة – الجزائر
الخميس علي عبد الامير عباس	كلية الفنون الجميلة - جامعة بابل - جمهورية العراق
اد/العبودي ضياء غني	جامعة ذي قار/ العراق
د/العميرات سليمان	جامعة قطر
د/القيسي ابراهيم	جامعة اليمن
د/تاج الدين المناني	جامعة الهند
أ، د/مقدم فاطمة	جامعة غليزان الجزائر
أ.د/بكوش عيسى	جامعة البليدة-2-الجزائر
د/جاسم فريح داخ الترابي	جامعة واسط-العراق
أد/سميرة رفاس	جامعة سيدي بلعباس-الجزائر
د/محمود محمد السيد خلف	الجامعة الإسلامية، منيسوتا ، أمريكا
د/فتوح أحمد خليل رشوان	مصر
د/أحمد صومان	جامعة الاسراء-الأردن
د/عبد الرحمن طعمة	كلية الآداب جامعة القاهرة-مصر
د/عبد القادر عواد	جامعة سيدي بلعباس-الجزائر
د/مولاي علي سليمان	جامعة السلطان مولاي سليمان بني ملال المغرب
د/ سميرة حيدا	جامعة المغرب
د/عواد الغزي	جامعة ذي قار-العراق
د/محمود فتوح	جامعة تيسمسيلت –الجزائر
د/كمال الدين عطاء الله	جامعة الشلف-الجزائر
د/مليكة ناعيم	جامعة المغرب
د/كمال عمامرة	جامعة الشلف –الجزائر
د/عبد الله توام	جامعة الشلف –الجزائر
د/عيسى بكوش	جامعة الشلف –الجزائر
د/جمعة أمجد عزات	جامعة الشرقية-سلطنة عمان
د/رمضان عاشور حسين سالم	كلية التربية جامعة الباحة بالمملكة العربية السعودية وكلية التربية جامعة حلوان بجمهورية مصر العربية

اللجنة العلمية الاستشارية

شروط النشر

يشرفنا دعوتكم للإسهام في إثراء مجلة "جسور المعرفة" التي يصدرها مخبر تعليمية اللغات وتحليل

الخطاب، على أن يلتزم الباحثون بقواعد النشر الآتية:

- ❖ أن يكون البحث في أحد مواضيع التعليمية أو الدراسات اللغوية والأدبية.
- ❖ أن تتوفر في المقال شروط البحث ومعايير.
- ❖ تنشر المجلة البحوث باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية على أن يرفق كل مقال بملخصين يكتب الأول بلغة المقال ويكتب الثاني بإحدى اللغتين الباقيتين، مع الكلمات المفتاحية.
- ❖ يراعى في إعداد البحوث الشروط العلمية (التقديم الشكلي، طرح الإشكالية، منهجية وموضوعية التحليل، توضيح النتائج المتوصل إليها).
- ❖ ألا يزيد عدد صفحات البحث عن (14) صفحة حجم (A4) بما في ذلك الهوامش والمراجع والملاحق.
- ❖ البحوث المحررة باللغة العربية يجب أن تكون بخط (Sakkal Majalla) حجم (16)، أما البحوث المنجزة باللغة الأجنبية فتحرر بخط (Roman Times New) حجم (12).
- ❖ تكون حواشي الصفحات 2 سم كل الاتجاهات.
- ❖ أن تكون الهوامش والإحالات في نهاية البحث.
- ❖ أن تكون الرسوم والخرائط التوضيحية واللوحات - إن وجدت - محولة إلى صور مسحوبة بالماسح الضوئي.
- ❖ لا تقبل البحوث التي اعتمدت أو نشرت سابقا.
- ❖ يرسل البحث إلى صفحة المجلة على البوابة الجزائرية للمجلات العلمية:

- ❖ تخضع كل المقالات للتحكيم والتقييم من طرف لجنة القراءة و لجنة تصحيح بعض المعلومات والمصطلحات متى لزم ذلك.
- ❖ يجب أن يلتزم الباحث بشروط النشر وقالبه المبينة في خانة (تعليمات المؤلف) على صفحة المجلة.
- ❖ يتحمل الباحث مسؤوليته الكاملة على محتوى وشكل البحث، خاصة ما تعلق بالأمانة العلمية، المعلومات، الأخطاء اللغوية والمنهجية.
- ❖ يجب أن يرفق البحث بتصريح شرعي يؤكد فيه الباحث الأمانة العلمية.
- ❖ الإخلال بالشروط السابقة يتسبب في عدم قبول البحث.

افتتاحية العدد

بسم الله الرحمن الرحيم، والحمد لله الذي أودع العلم في العقول، وجعل البحث سبيلا إلى بناء المعرفة ورفي الأمم، والصلاة والسلام على سيدنا محمد، خاتم الأنبياء والمرسلين، وعلى آله وصحبه أجمعين.

يسر مدير المجلة وأعضا التحرير أن يضع بين أيدي القراء العدد الجديد من مجلة جسور المعرفة، الصادر في شهر سبتمبر 2026م، حاملا باقة من الدراسات والبحوث العلمية التي تتوزع على جملة من قضايا العلوم الإنسانية، وتكشف عن تنوع اهتمامات الباحثين وثراء المقاربات المعتمدة في معالجة موضوعاتها.

لقد شهدت المجلة، بفضل الله ثم بفضل جهود الباحثين والهيئات العلمية والإدارية القائمة عليها، اتساعا ملحوظا في دائرة حضورها وانتشارها داخل الوطن وخارجه، وقد انعكس ذلك في تنامي اعتمادها لدى عدد من جامعات المنطقة العربية ضمن المراجع المعتمدة في مناقشة أعمال طلبة الدراسات العليا ودراسة ملفات الترقية العلمية، فضلا عن التوصيات المشجعة على النشر فيها، وإنّ هذا الحضور المتزايد لا نعدّه مكسبا فحسب، بل نراه أمانة علمية تقتضي مزيدا من اليقظة، وصارم الالتزام بأصول النشر الأكاديمي، ورفع مستوى التحكيم والتحرير، والارتقاء المستمر بمضامين المجلة ومخرجاتها.

ومن هذا المنطلق، يواصل فريق المجلة العمل على ترسيخ انتظام صدورها عبر المنصة الإلكترونية، وترسيخ آليات فحص الاقتباس، واحترام الآجال المحددة للنشر والتحكيم، بما يضمن للباحثين مسارا علميا واضحا، وللقراء مادة معرفية رصينة.

ونثمن في هذا السياق ما يبذله المحكمون من جهود دقيقة، وما يقدمه أعضاء الهيئات التحريرية والعلمية والاستشارية من إسهامات فاعلة، داخل الجزائر وخارجها، كما نعبر عن عميق امتناننا للباحثين الجادين وللقراء والمتابعين الذين منحوا المجلة ثقتهم وأسهموا في دعم مسيرتها.

وإذ نؤمن بأن تطوّر المجالات العلمية ثمرة تفاعل متواصل بين هيئة التحرير والباحثين والقراء، فإننا نرحب بكل الملاحظات والمقترحات التي من شأنها أن تسهم في تطوير الأداء، وتحسين المحتوى، وتعزيز مكانة المجلة في المحافل العلمية، ونرجو أن تواصل مجلة جسور المعرفة مسارها بثبات، وأن تقترب بعون الله وتضافر جهود المخلصين، من مصاف المجالات العلمية العالمية المرموقة، خدمة للمعرفة، وإسهاما في تطوير البحث العلمي، ورفع مكانة الجزائر في الفضاء الأكاديمي الدولي.

والله وليّ التوفيق والسداد.

12-01	Action-Oriented Reflection: Shaping the Future of EMI in Teaching Aissa BENAIRE¹ Mohamed ZIAN² Sedik BENBALI³	.1
28-13	Beyond Error Correction: Exploring the Role of Generative AI Feedback in French as a Foreign Language Writing Fellah Anissa	.2
38 -29	Cultural Patterns in Algerian Oral Folk Narrative A Cultural Critical Approach to the Tale of "Fatima el-M'aakra Horiya Toumi	.3
57-39	Identity and Narrative in Algerian crime Fiction An Analytical Reading Of Sakarat Najma Bakhta Azzouzi	.4
69-58	L'impact de la traduction automatique sur la traduction technique Enjeux et perspectives BELARBI Zahera ¹ BELHIA Tahar ²	.5

86-70	Translating Sports Terminology Human Expertise Versus Artificial Intelligence in the English–Arabic Context Pr. IKHLEF ZOULIKHA¹ Pr. CHEREF ABDELKADER²	.6
96-87	الأنساق الثقافية وأبعادها الفنيّة في الدّراسات المقارنة الجزائرية للنصوص الأدبية 1 عمر عزاي	.7
108-97	الأنساق المضمرّة في أدب الطفل لدى كامل كيلاني ودورها في بناء الشخصية الثقافية للناشئة؛ قصّة "علاء الدين" أنموذجاً د. عبد الله مخطاري	.8
125 -109	الترجمة بمساعدة الحاسوب بين الأسس النظرية والتطبيقات العملية: برنامج OmegaT أنموذجاً د. سي موسى عبد الغاني	.9
138-126	الدرس البلاغي عند علماء الجزائر "المصطلحات البيانية في مخطوط: رسالة في فن البيان لطاهر بن صالح الجزائري (ت: 1338هـ) أنموذجاً محفوظ بن عربية	.10
148 -139	الضمير والسرد في ديوان – أحبك ليس اعترافاً أخيراً- للأخضر فلوس روبة جميلة 2 د. بوزيان حمزة	.11

157-149	12. الفروق اللغوية لحقل أفعال الإعلام والإخبار وأثرها في العملية التبليغية سبايعي فريدة أحمد عزوز
174-158	13. اللسانيات العرفانية وأبرز نظرياتها، المفاهيم والإجراءات 1 بن يمينه لخضر 2 عثمانى عمار
193-175	14. المدرسة الفقهية بمازونة حاضرة الثقافة في الغرب الجزائري بعد تاريخي ومركز إشعاع ثقافي الشيخ قاسم
204-194	15. النحو العربي بين التحليل التقليدي والتحليل الحاسوبي: دراسة مقارنة في ضوء اللسانيات الحديثة 1 بن سكران حفيظة
218-205	16. تقييم أداء برنامج الترجمة الآلية سيستران على النصوص الاقتصادية أعمر عبد النور
235-219	17. تمثلات الخطاب المقاولاتي للأساتذة الجامعيين على ضوء الاتصال المؤسسي الرقبي لوزارة التعليم العالي والبحث العلمي والواجهات الجامعية 1 مريم منادي 2 بلال عويش

249-236	جماليات المضمّر الثقافي في الشعر العربي 1. ط.د: بوزيد بوزيدي 2. أ.د: لحضر بوخال	18.
267-250	سيمائيات العتبات النصية في رواية "رجالي" لمليكة مقدم 1 د.محمد سماعيلين	19.
277-268	عن الفهم والتأويل والحلقة الهرمينوطيقية أ.د تيرس هشام	20.
290-278	ملاح التجديد في رواية "لارين" لسامية غشير سامية كعوان	21.
310-291	من النقد الثقافي إلى بناء الوعي الحضاري دراسة تكاملية في فكر عبد الله الغدامي ومالك بن نبي عالية زروقي	22.
320-311	واقع استخدام البيداغوجيا الرقمية في الجامعة الجزائرية كمال الدين عطاء الله، العربي بو عمران بوعلام	23.
335-321	واقع العنف المدرسي في المؤسسات التربوية وعلاقته ببعض المتغيرات دراسة ميدانية لدى عينة من التلاميذ ببعض الثانويات بولاية غليزان 1 عبد القادر زقاي 2 خميسي كروم	24.

352-336	25. الولاء السياسي والشائعات منظورات فكرية وقيمية
364-353	26. الواقع الثقافي والأدبي الجزائري في عهد الاستعمار الفرنسي 1 البحث: الطيب بوخرصة 2 أ.د بلقاسم حسيني
375-365	27. العبور الهوياتي والسيطرة على المكان في رواية "زنج" لنيللا لارسن د. ويزة
391-376	28. مستويات الرمز والشعرية في قصيدة "مدينة بلا مطر" لبدر شاكر السياب 1 بلوحي عبد الجليل 2 أ.د بلقاسم محمد
402-392	29. الأدب الشعبي والتحويلات الرقمية من الرواية الشفوية إلى السرد الرقمي مريم كريفيف إسماعيل زغودة

جسور المعرفة

Djoussour

El-

Maarefa